

## *“Viaje alrededor de los libros”*

Proyecto de LECTURA, INFORMACIÓN Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL

CP Miralvalle (Plasencia)

## 1. SITUANDO EL PROYECTO

El CP Miralvalle se encuentra situado en una zona urbana en expansión de la ciudad de Plasencia y acoge a 600 alumnos de educación infantil y primaria. Nuestro proyecto educativo enfatiza la importancia de la biblioteca escolar como centro de recursos para la enseñanza y el aprendizaje que apoya el currículo, fomenta la lectura recreativa y se abre a toda la comunidad. Precisamente desde la Biblioteca escolar surgió el proyecto “*Viaje alrededor de los libros*” premiado por la FAD.

Y es que los libros nos permiten salir del ensimismamiento cultural en que a veces nos movemos, nos permiten viajar, conocer otras tierras, otras personas, otras culturas, otras religiones. Viajar a través de los libros y alrededor de ellos, constituye un extraordinario medio para motivar al alumnado hacia la lectura y la escritura, fomentar la curiosidad y así, aprender.

“*Viaje alrededor de los libros*” es un proyecto de LECTURA, INFORMACIÓN Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL. El objetivo del mismo ha sido promover la lectura en contextos de búsqueda e investigación sobre pueblos y culturas, desde diversos puntos de vista: el **informativo** (en cuanto realidades físicas, humanas y culturales diferentes), el **literario** (encaminado en un geografía literaria de cuentos y leyendas del mundo) y el **de los valores**, promoviendo un acercamiento a otras costumbres y formas de vida.

El proyecto se fundamenta en tres necesidades:

- Necesidad de **integrar los temas transversales en el currículo de una forma natural**: Al ser la inmigración una seña de identidad de nuestra sociedad actual, es necesario incorporar al currículo, contenidos destinados al desarrollo de actitudes de respeto, valoración, tolerancia y respeto hacia otras formas de vida.
- Necesidad de **integrar la Biblioteca escolar en los proyectos del centro**: La B.E. es un instrumento fundamental para promover el aprender a aprender y debe estar inmersa en los proyectos de Centro, ya que posibilita el logro de aprendizajes eficaces en las diversas áreas o materias y eficientes en cuanto a las expectativas de utilidad que crean para el futuro social.
- Necesidad de **avanzar en el desarrollo de nuevas metodologías**: La utilización del trabajo por proyectos permite un enfoque interdisciplinar, el trabajo cooperativo, y el desarrollo del pensamiento crítico sobre la realidad social y cultural en que vivimos.

## 2. ORGANIZACIÓN DEL PROYECTO

El proyecto ha sido propuesto, planificado y coordinado por el equipo de Biblioteca y la Comisión de Coordinación Pedagógica y ha sido llevado a cabo por los equipos de ciclo que han desarrollado un amplio y variado abanico de actividades de forma entusiasta.

Cada lunes el Equipo de Biblioteca (formado por un miembro de cada equipo de ciclo) se reunía para elaborar el plan de trabajo para la semana siguiente y analizar el desarrollo del proyecto en cada uno de los ciclos. De esta forma asegurábamos una coordinación vertical y horizontal de todo el centro.

El proyecto fue integrado en la programación anual de la biblioteca. Una vez fijado el tema, rápidamente nos pusimos a pensar posibles actividades a realizar y sobre todo a diseñar la organización que era lo más dificultoso en un centro como el nuestro con 9 unidades de Infantil, 15 de Primaria y 38 profesores entre tutores y especialistas. Lo primero que hicimos fue repartir las distintas culturas: Infantil eligió Japón, primer ciclo eligió África (1º Angola y 2º Marruecos), segundo ciclo, se quedó con América Latina y tercer ciclo con Europa. Posteriormente, diseñamos un mapa conceptual de los temas que queríamos tratar, elaboramos un listado de actividades a realizar, nos pusimos en contacto con asociaciones de inmigrantes de la localidad y con el MPDL, buscamos información en Internet para los tutores, conseguimos buenos libros de ficción e informativos y con todo ello, las aulas empezaron a moverse.

## 3. PROPUESTAS DE TRABAJO REALIZADAS

El proyecto se desarrolló durante el segundo y tercer trimestre del curso. Se han llevado a cabo las siguientes propuestas:

### a) LECTURA Y ESCRITURA

Se seleccionaron 125 libros de la Biblioteca Pública municipal, de la colección “*De aquí y allí*” de la FGSR y de nuestra Biblioteca escolar que han circulado por las clases de Infantil y Primaria durante seis meses.

Han sido distintos tipos de textos: de ficción (cuentos, leyendas, mitos, poesía, refranes...), informativos (sobre folklore y raíces culturales y sobre la realidad social y hábitos cotidianos),

instruccionales (recetas) que han permitido distintos tipos de lectura: lectura funcional, lectura recreativa, lectura en voz alta, lectura en silencio, lectura en papel, lectura en pantalla, lectura en otras lenguas, lectura de gráficos, mapas...

Un aspecto interesante ha sido presentar textos en otras lenguas, así hemos trabajado álbumes ilustrados en español y árabe ("*Mi miel, mi dulzura*"), cuentos en siete lenguas como "*El cuento del león y del ratón*", cuentos en japonés...

Han circulado dos libros viajeros por aulas y casas: "*La vuelta al mundo en 80 cuentos*" ha recorrido todas las aulas del centro durante un mes, cada día a un aula y "*30 e-mails por la diversidad*" ha recorrido todos los hogares de los 48 alumnos de 6º de Primaria.

También han circulado **maletas viajeras**, con una selección de libros sobre interculturalidad, por las casas de nuestros alumnos. Cada maleta contiene un texto explicativo, un cuaderno para que las familias anoten lo que les ha llamado la atención, sugerencias o aportaciones que crean oportuno. Se trata de que las familias tomen contacto con buenos libros y fomenten la lectura en casa.

En cuanto a la **escritura** se han realizado las siguientes actividades:

- Escritura, en grupo, de cartas a las embajadas correspondientes, pidiendo información sobre los respectivos países.
- Reescritura de cuentos y leyendas representativos de los diferentes países.
- Invención de cuentos que promueven la solidaridad y el respeto.
- Escritura de textos descriptivos de costumbres de distintos países.
- Preparación y realización de entrevistas a personas de distintas nacionalidades que han venido al centro.
- Intercambio de correspondencia con chicos y chicas de otros países.
- Confección de un diccionario de palabras de otras lenguas que iban apareciendo en los libros que iban leyendo.
- Confección de un libro de recetas típicas de los países que iban conociendo.
- Confección de un mapa de la geografía literaria de los lugares donde tenían lugar las historias de los libros.

#### **b) BÚSQUEDA Y SELECCIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE PUEBLOS Y CULTURAS.**

Los alumnos/as han buscado información textual y gráfica sobre algunos países representativos de los pueblos y culturas a las que nos hemos acercado.

Dicha información ha estado referida a aspectos geográficos (situación, paisaje, clima), culturales (lengua, vivienda, vestido, costumbres, gastronomía, cerámica, pintura, escultura, religiones, creencias, música y danzas) y literarios (cuentos, leyendas y mitos) y se han reflejado en los paneles informativos de los pasillos del colegio y en el mural colectivo que se colocó en el hall de entrada.

#### **c) VISITAS DE PERSONAS DE OTROS PAÍSES AL COLEGIO.**

Para favorecer el acercamiento humano hacia los inmigrantes que han venido a España y viven entre nosotros y rodear dicho conocimiento de lazos afectivos, contactamos con la Asociación "Plasencia acoge" que nos facilitó la visita de personas de Chile, Ecuador y Brasil.

Contactamos a través de personas conocidas por compañeros o por padres de alumnos con otras personas de Japón, Marruecos, Colombia, Gran Bretaña y Rumania. Han sido 8 personas las que nos han visitado. Previamente a la presencia de estas personas en las aulas, tuvimos un encuentro con ellos, donde se les explicaba los objetivos que pretendíamos y los temas que nos gustaría que trataran con los alumnos. Se les pidió también que contaran un cuento que recordaran de su infancia.

Posteriormente los alumnos mayores, en pareja, elaboraron unas preguntas y les realizaron unas entrevistas.

#### **d) REALIZACIONES PLÁSTICAS Y EXPOSICIONES**

Se han realizado múltiples actividades en este sentido:

- Decoración de pasillos y aulas con motivos propios de las culturas a las que se han acercado los alumnos: Japón, África, América y algunos países europeos (Escocia y Rumania).
- Confección de la vestimenta típica de las culturas propuestas por cada ciclo a través de un taller de madres y padres que se reunían en el colegio por las tardes con objeto de vestir unas siluetas de cada país.
- Manifestaciones artísticas variadas en el día del centro (danzas africanas, música japonesa, juegos del mundo, canciones...).
- Construcción de un mural colectivo que, sobre un mapamundi, ilustra nuestro viaje a pueblos y culturas.
- Exposición de libros y objetos de diferentes culturas aportados por las familias de los alumnos.

- Elaboración de recetas típicas en el aula o en casa a cargo de familias o personas invitadas al colegio.
- Juegos cooperativos y solidarios, a cargo de la Asociación MPDL (Movimiento para la Paz y el Desarme).

#### **d) RECOPIACION DE CUENTOS Y LEYENDAS DEL MUNDO**

Con la idea de publicar una pequeña antología en la revista Ventanal del colegio, se recopilaron cuentos y leyendas del mundo que nos han enviado desde otros países, que nos han contado las personas invitadas o que nos hemos encontrado en Internet.

#### **4. PARTICIPACIÓN DE LAS FAMILIAS**

Este proyecto no hubiera sido lo mismo sin la participación de las familias. Se ha planificado y establecido diversas formas de colaboración y participación de las mismas.

Se ha proporcionado información del proyecto a las mismas, a través de los boletines trimestrales "Biblalvalle", a través de circulares informativas pidiendo colaboración en las actividades programadas y se han realizado reuniones por niveles.

Las familias han participado en los talleres de vestir y decorar las siluetas, en la decoración de los pasillos y en la organización y visita a la exposición de libros y objetos del mundo. Han aportado material informativo a las aulas (revistas, libros, fotografías, CD-ROM,...), se han realizado préstamos de libros a los hogares para leer en familia, se han organizado visita de padres/madres a las aulas para exponer fotografías y vídeos de viajes a los países estudiados, para contar cuentos y, algunas madres han realizado recetas típicas de otros países que llevaron a las aulas para degustar y explicar su elaboración.

La colaboración de las familias ha sido muy positiva. Al ser varias las actividades programadas, todas han tenido la posibilidad de participar en alguna que se adaptara a sus preferencias: unas se han sentido mejor aportando información, otras explicando sus viajes; otras, elaborando los vestidos o decorando las siluetas o realizando postres típicos. Cada una ha aportado lo que mejor sabía hacer. El respeto y el trabajo conforman el camino que garantiza la participación familia-escuela.

#### **5. EVALUACIÓN**

Si consideramos los objetivos generales que pretendíamos con nuestro proyecto podemos estar satisfechos con los resultados. Hemos incorporado el tema de la interculturalidad en el curriculum del centro sin artificiosidad, hemos iniciado en nuestros alumnos la curiosidad por conocer otras culturas con una perspectiva más amplia de los pueblos del mundo que les llevará, más fácilmente, al respeto y a la aceptación de las diferencias y a comprobar que las culturas no son sólo motivo de estudio sino motivo de convivencia, además de haber conseguido trabajar todo el centro en un proyecto en común, de haber ofrecido a la comunidad educativa varias parcelas de participación y de haber utilizado la Biblioteca como centro de recursos, como fuente inagotable de herramientas para ampliar el conocimiento.

Si nos fijamos en los objetivos didácticos, son muchos los conseguidos con este proyecto y responden a todo tipo de capacidades y áreas del currículo reglado.

Además, al tratarse de un tema de plena actualidad, hemos previsto su continuidad durante este curso a través de la experiencia ya citada de las **Maletas Viajeras**.

M<sup>a</sup> José Oviedo Macías y Antonio Tejero Aparicio  
CP Miralvalle (Plasencia). Premio a la Acción Magistral 2006





# COCINA AFRICANA

## Fufú

El fufú, conocido por otros muchos nombres, como Fufu o Fufur en Angola, Nnono o Ugalí en el Congo...

Serve de acompañamiento a todo tipo de estofados y salsas. La forma más habitual de comer es remojado en la mano en trozo y según lo que se está comiendo, acompañado para acompañar la sopa, salsa, etc. Sin embargo, en algunas zonas se come con tomate y tomate picado, o con queso, o atado, o con carne con la mano.

Para su confección se emplea todo tipo de harinas, según cada región. Mientras que en el África occidental se utilizan harinas de tuberosa o batata con patatas, en el África central se utiliza el tubero de la batata y en el África oriental el maíz.

Una cocina tan exótica como desconocida. La cocina africana conlleva la fuerza y el carácter de una de las zonas más desparejadas pero apasionantes del planeta: ÁFRICA. Carne autóctona, aromas especiados, y la fuerza en los sabores son las notas dominantes en esta gastronomía.

La cocina africana, tremendamente influenciada en la zona sur por las culturas orientales y las potencias colonizadoras, es una cocina de sabores intensos y especiados, convirtiéndose en muchas ocasiones en una comida volcánicamente picante.

## Preparación

Para 1.- Se lavan los tuberos de la batata y se cortan en trozos de 2-3 cm. Se cocinan en agua con sal hasta que estén blandos. Se machacan y se pasan por un colador fino para eliminar el agua.

Para 2.- Se machaca el tubero machacado con la mano hasta que quede una masa homogénea y se le añade un poco de agua para darle consistencia.

Para 3.- Se amasa la masa machacada con la mano hasta que quede una masa homogénea y se le añade un poco de agua para darle consistencia.

## FUFU DE SEMOLA

Ingredientes: 1 kg de semola de trigo duro, 2 litros de agua, 1 cucharada de aceite de oliva.

Preparación: Se pone el agua a hervir en una olla grande. Se le añade la semola poco a poco en forma de cascadas para evitar los grumos. Se cocina a fuego medio durante 15 minutos. Se pasa por un colador y se sirve con salsa de tomate o salsa de carne.

## Tangwisi Cereza de Jobite

Ingredientes: 1 kg de cerezas maduras, 1 litro de jugo de naranja, 1 litro de jugo de limón, 1 litro de jugo de piña, 1 litro de jugo de mango, 1 litro de jugo de papaya, 1 litro de jugo de melón, 1 litro de jugo de sandía, 1 litro de jugo de melón, 1 litro de jugo de sandía, 1 litro de jugo de melón, 1 litro de jugo de sandía.

Preparación: Se lavan las cerezas y se les quita el tallo. Se machacan y se pasan por un colador fino para eliminar el agua. Se mezclan con el jugo de naranja y se cocinan a fuego medio durante 15 minutos. Se pasa por un colador y se sirve con hielo.

### CURIOSIDADES GASTRONÓMICAS

En qué otro lugar se puede comer un estofado de cecorrito o albari o una tortilla agriante para 15 personas de Bueche de Aweznar? Para un estofado, la receta de africanos es de Bueche de Aweznar.



